

Joanna Orzechowska

Ornamentika knig Vojnovskogo monastyra : k voprosu o vremeni i meste izdaniâ

Acta Neophilologica 11, 5-19

2009

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach
dozwolonego użytku.

JĘZYKOZNAWSTWO I GLOTTODYDAKTYKA

Joanna Orzechowska

Instytut Neofilologii

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

ОРНАМЕНТИКА КНИГ ВОЙНОВСКОГО МОНАСТЫРЯ. К ВОПРОСУ О ВРЕМЕНИ И МЕСТЕ ИЗДАНИЯ

Key words: Old Believers, the monastery in Wojnowo, liturgical volumes, ornaments, Grebnev's printing house

В половине XIX в. в селе Войново, при поддержке московской общины федосеевцев – Преображенского кладбища, был основан мужской старообрядческий монастырь. Наибольшего расцвета он достиг при игумене Павле Прусском (1852–1867). Когда Павел изменил федосеевским воззрениям на брак и уехал в Москву с большинством своих учеников, здание монастыря купила Анастасия Соколова, настоятельница сгоревшего жеского монастыря на Майдане. Благодаря московским федосеевцам организовала здесь женский старообрядческий монастырь¹.

После Второй мировой войны начинается упадок монастыря. В 1978 году, после смерти последней настоятельницы – Прасковии Вавиловой (1898–15.01.1978), последней инокини из России², монастырь стал собственностью двух белиц – Фимы (Afimii Kuszmierz) (1916–2005) и Лены (Heleny Stopki) (1912–2006), а также не связанного со старообрядчеством Леона Людвиковского из Миколаек. После кончины монахинь часть монастырских принадлежностей (иконы, книги а также одежда) была перевезена в Музей Вармии и Мазур в Ольштыне.

В настоящее время бывший монастырь находится в частных руках, не выполняет сакральных функций и приобрёл статус музея.

¹ Z. Jaroszewicz-Pierśławcew, *Starowiercy w Polsce i ich księgi*, Olsztyn, OBN w Olsztynie 1995, s. 43–46.

² E. Iwaniec, *Pamiętnik Antoniny Kondratiewej (1914–1916). Przyczynek do dziejów żeńskiego klasztoru staroobrzędowego w Wojnowie na Mazurach*, Zeszyty Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1982, № 2–4 (98–100), s. 244.

Книги и иконы, сохранившиеся в Войновском монастыре, до сих пор не исследованы. Во время пребывания в монастыре инокинь и послушниц доступ к церковным книгам изобиловал разного рода препятствиями из-за религиозного, культурного и социального изоляционизма и вытекавшего из него недоверия к иноверным. Только после смерти последней белицы, благодаря благожелательности нынешних частных владельцев монастыря, преподаватели и студенты Варминско-Мазурского университета получили возможность фотографировать и описывать сохранившиеся книги.

Во время научных экспедиций Студенческого кружка славистов (летом 2006 и 2007 гг.), под руководством доктора Елены Потехиной и при участии автора настоящей статьи, в сундуке книжницы, в помещении находящемся рядом с моленной, было обнаружено несколько литургических печатных книг. С большой уверенностью можно предполагать их общее происхождение из-за наличия общих заставок и одинакового шрифта. Выходные сведения трех из них – *Чина погребения, Синодика и Святцев* – в колофоне указывают Почаев, как место издания:

Напечатана въ типографіи почаевской.

Четвертая книга – *Правилник* – содержит следующие данные:

Напечатана въ типографіи Христіанъ, Головіцкаго и Старополюскаго Почаевска ?

Под точкой, заканчивающей последнюю строку, поставлен вопросительный знак.

В статье *Старообрядческий Войновский Синодик. Время и место издания*³ предполагаем и пытаемся доказать, что эти сведения не могут быть подлинными.

Исследуя печатную продукцию старообрядцев, следует учитывать то, что за исключением коротких периодов, она была нелегальной. Чтобы не раскрывать местонахождения типографии печатники не помещали в книгах выходные данные или помещали ложные сведения. Кроме того, подпольная издательская деятельность часто заканчивалась утратой многих экземпляров из-за конфискации книг, а также изъятием и утратой типографических принадлежностей. В настоящее время эти факторы осложняют описание сохранившихся книг старообрядцев из-за отсутствия подлинных данных и сопоставительного материала. Поэтому до сих пор недостаточно исследована вторая половина XIX – начало XX вв., и только в последние годы появилась литература, касающаяся издательской деятельности этого периода⁴. В вышеупомянутой статье⁵ мы

³ J. Orzechowska, *Старообрядческий Войновский Синодик. Время и место издания*, *Slavia Orientalis* 2008, LVII, № 2, с. 203–210.

⁴ А.В. Вознесенский, П.И. Мангилев, И.В. Починская, *Книгоиздательская деятельность старообрядцев (1701–1918). Материалы к словарю*, Екатеринбург 1996, с. 3–7.

⁵ J. Orzechowska, *op. cit.*, с. 203–210.

попытались опровергнуть подлинность выходных сведений четырех книг и выдвинули гипотезу, что книги были напечатаны в типографии Л.А. Гребнева в селе Дергачи Вятской губернии⁶, действующей в 1899–1905 годы, так как именно для этой типографии были характерны цитированные ложные выходные сведения.

Наличие ложных данных в книгах, изданных нелегально, вынуждают исследователей обращаться к другим характерным приметам типографий для правильного определения места и времени издания книги.

Наши предположения о дергачевском происхождении литургических книг, обнаруженных в монастыре, подтверждает их система сигнатур и фолляции⁷. Нумерация листов и тетрадей, представляет собой единую систему, характерную для старообрядческих изданий второй половины XIX – начала XX веков⁸, т.е. времени работы Гребневской типографии.

Несомненно, наиболее выразительной приметой каждой типографии является ее орнаментика.

В настоящее время в Кировском областном краеведческом музее, в создании которого принимал участие сам Гребнев, находится *Альбом* с оттисками заставок (клише), рамок и буквиц, употребляемых в типографии Гребнева (КОКМ № 26761). Тот же *Альбом*, дополненный орнаментикой, выявленной в изданиях печатника из фондов Лаборатории археографических исследований Уральского государственного университета, опубликован И.В. Починской в Интернете⁹.

Орнаменты, представленные в *Альбоме*, употреблены в книгах из коллекции монастыря.

На листах *Чина погребения*, *Синодика*, *Святцев*, *Правилника* отмечаем орнаменты, имеющие свои образцы в *Альбоме*: 10 разных заставок (№ 8, № 9, № 10, № 11, № 13, № 14, № 28, № 34, № 35, № 36), две концовки (№ 91, № 92) и две рамки для маргиналий (№ 58, № 62). В Таблице № 1 представлены обнаруженные соответствия из рассматриваемых книг с указанием их местонахождения (указывается номер листа или его оборот, согласно нумерации листов существующей в книгах).

⁶ А.В. Вознесенский, П.И. Мангилев, И.В. Починская, *op. cit.*, с. 27–32.

⁷ J. Orzechowska, *К вопросу о месте и времени издания богослужебных книг старообрядческого монастыря в Войново. Система сигнатур и фолляции*, *Przegląd Rusycystyczny* 2009, № 1 (125), с. 5–12.

⁸ А.В. Вознесенский, *Старообрядческие издания XVIII – начала XIX века: Введение в изучение*, СПб, Издательство С.-Петербургского университета 1996, с. 51–53.

⁹ [Online] <<http://www.eunnet.net/books/olddb3/chapter2/album.html>>, dostep: 31.05.2008.

Таблица № 1

<i>Альбом</i>	<i>Синодик</i>	<i>Чин погребения</i>	<i>Святцы</i>	<i>Правильник</i>
Заставка № 8	6			1
Заставка № 9		49		
Заставка № 10	1 об.			
Заставка № 11		1, 23, 91 об., 107, 110 об., 121, 131 об.		65
Заставка № 13	19 об., 28 об.			15 об., 48, 65
Заставка № 14	12, 24	8 об., 57, 90, 103 об., 132		5, 39, 56 об., 68 об.
Заставка № 28			15 об., 35, 46 об., 61, 173 об., 188	
Заставка № 34			66 об., 92 об., 103 об., 129 об., 142 об., 151 об.	
Заставка № 35			74, 96 об., 102 об., 140 об., 146 об.	
Заставка № 36			1, 23, 192, 222	
Концовка № 91		131	15, 34 об., 187 об., 207 об.	15
Концовка № 92				63
Рамка для маргиналий № 58				1
Рамка для маргиналий № 62	8 об., 11, 14 об., 32			

В Таблицах № 2-14 представлены образцы орнаментов, помещенных в *Альбоме* и соответствующий орнамент из рассматриваемых книг.

Таблица № 2

	Заставка № 8
<i>Альбом</i>	
<i>Синодик Правильник</i>	

Таблица № 3

	Заставка № 9
<i>Альбом</i>	
<i>Чин погребения</i>	

Таблица № 4

	Заставка № 10
<i>Альбом</i>	
<i>Синодик</i>	

Таблица № 5

	Заставка № 11
<i>Альбом</i>	
<i>Правильник Чин погребения</i>	

Таблица № 6

	Заставка № 13
<i>Альбом</i>	
<i>Синодик Правильник</i>	

Таблица № 7

	Заставка № 14
<i>Альбом</i>	
<i>Синодик Чин погребения Святы</i>	

Таблица № 8

	Заставка № 34
<i>Альбом</i>	
<i>Святы</i>	

Таблица № 9

	Заставка № 35
<i>Альбом</i>	
<i>Святы</i>	

Таблица № 10

	Заставка № 36
<i>Альбом</i>	
<i>Святы</i>	

Таблица № 11

	Концовка № 91
<i>Альбом</i>	 A highly detailed, symmetrical decorative flourish. It features a central floral motif with a pointed top and a small tassel-like element at the bottom. The design is filled with intricate scrollwork, leaves, and small circular accents, creating a dense and ornate appearance.
<i>Чин погребения Святцы Правильник</i>	 A decorative flourish similar to the one above, but rendered in a lighter, more delicate style. It maintains the same symmetrical, floral, and scrollwork structure, suitable for use in church books or other formal documents.

Таблица № 12

	Концовка № 92
<i>Альбом</i>	 A decorative flourish with a triangular or inverted triangular shape. It features a central floral motif with a pointed top and a small tassel-like element at the bottom. The design is filled with intricate scrollwork, leaves, and small circular accents, creating a dense and ornate appearance.
<i>Правильник</i>	 A decorative flourish similar to the one above, but rendered in a lighter, more delicate style. It maintains the same triangular, floral, and scrollwork structure, suitable for use in church books or other formal documents.

Таблица № 13

	<i>Альбом</i>	<i>Правильник</i>
<p>Рамка для маргиналий № 58</p>		

Таблица № 14

	<i>Альбом</i>	<i>Синодик</i>
Рамка для маргиналий № 62		

Две из зафиксированных заставок в Войновских книгах (№ 13, № 36) прилагаются в качестве иллюстраций (снимков) отдельных листов из книг гребневских изданий к статьям *Гребнев* и *Тип. Гребнева* в *Материалах к словарю*¹⁰.

Благодаря орнаментике удалось окончательно подтвердить ранее выдвинутую гипотезу о месте издания четырех книг из собрания старообрядческого монастыря в Войново. Рисунок заставок, концовок, рамок для маргиналий указывает на их происхождение из типографии Л.А. Гребнева.

¹⁰ А. В. Вознесенский, П.И. Мангилев, И.В. Починская, *op. cit.*, с. 30, 31.

Таблица № 15

Орнаменты	Синодик		Чин погребения		Святыи		Правильник	
	1	2	3	4	5	6	7	
 Концовка	5 об.		22 об., 48 об., 89 об., 91, 106 об.	60 об., 76 об., 152 об., 173, 179 об., 191 об., 196 об., 211 об.	64 об., 74			
 Заставка	35 об.			8 об., 85 об., 197				
 Заставка				29, 40, 52 об., 77, 153, 180, 208				

1	2	3	4	5
 <p data-bbox="189 1388 453 1415">Рамка для маргиналий</p>	6			

В рассматриваемых книгах отмечаем другие орнаменты, не имеющие аналогов в *Альбоме*. Их отсутствие следует объяснить изъятием части типографических принадлежностей в 1918 году. Естественно, утраченные клише орнаментов не попали в *Альбом*, приготовленный самим печатником для музея в 1921 году¹¹. В настоящее время снимки этих гребневских орнаментов могли бы пополнить *Альбом*. Их образцы с указанием их местонахождения представлены в Таблице № 15.

Summary

The Ornaments in the Volumes of the Old Believers' Monastery in Wojnowo. The Time and Place of Publication

The article is a review of four volumes from the remaining collection of volumes in the Old Believers' monastery in Wojnowo. The author established their place of publication on the basis of the analysis of ornaments, primarily book ends, as well as comparing them with the *Catalogue of ornaments* from L. Grebnev's printing house published on the Internet.

¹¹ *Ibidem*, с. 27.